

风吹在水上：致宋淇书信集



[风吹在水上：致宋淇书信集_下载链接1](#)

著者:吴兴华

出版者:理想国 | 广西师范大学出版社

出版时间:2017-1

装帧:平装

isbn:9787549586875

★一位学贯中西的当代文学大家，一段“情好过朋友”的民初文坛佳话。

★他是文学史上的一个传奇，却被掩埋得像一个传说——吴兴华，继陈寅恪、钱锺书之后的第三代兼通中西之大家，20世纪中国人文知识分子最高学养之代表。他通晓英、法、德、意多种语言，31岁已荣任北大西语系英语教研室主任，在诗歌、学术、翻译三个领域齐头并进，学贯中西，成就非凡。

★首次公开吴兴华写给挚友宋淇的书信六十余封，论及文学、翻译、诗歌、时局，谈古说今，由西而中。

★收入十余幅弥足珍贵的信件手稿照片及吴兴华家庭照片。

★附录文字分别由吴兴华之女吴同及宋淇之子宋以朗撰写，回忆父辈交往轶事，还原诸多历史细节。

【内容简介】

吴兴华的作品集曾于2005年初版，但遗漏错讹较多，本次通过家人及学界支持，全面增补修订，重新整理为包含诗集、文集、致宋淇书信集、译文集及《亨利四世》在内的“吴兴华全集”共五卷，增补一百五十余篇诗文。值得注意的是首次公开的1940至1952年间吴兴华写给挚友宋淇的书信六十余封，这些信曾被认为一无所存。在信中，吴兴华与宋淇谈古说今，由西而中，从新诗韵律到西方文学，从古文评鉴到作品批评无所不谈。本次新版，最大限度完整呈现其重要诗作与译作，重现那些零落于世间、差点被掩埋的、陌生而璀璨的经典。

【名家推荐】

★其学力、眼力之高，想四十年代诗人无人可及。——夏志清

★陈寅恪、钱锺书、吴兴华代表三代兼通中西的大儒，先后逝世，从此后继无人……
——宋淇

★吴兴华是我在燕京教过的学生中才华最高的一位，足以和我在康奈尔大学教过的学生、文学批评家哈罗德·布鲁姆相匹敌。——谢迪克，燕京大学英籍教授

★如果吴兴华活着，他会是一个钱锺书式的人物。——王世襄

作者介绍:

吴兴华（1921—1966），原籍浙江杭州，诗人、学者、翻译家，笔名梁文星、钦江等。

他被誉为继陈寅恪、钱锺书之后，20世纪中国文学史上第三代最高学养之代表。几可完成中国文学的转折与新趋向，却最终未能竟业。

他16岁考入燕京大学西语系，在诗歌、学术、翻译三个领域齐头并进，学贯中西，成就非凡。

他年少成名，以一首《森林的沉默》轰动诗坛，当时年方十六，被周煦良誉为“中国新诗的转折点”。又在20世纪五六十年代，以“梁文星”为笔名，由宋淇代为刊载诗歌于香港《人人文学》、台湾《文学杂志》，对当时港台新诗发展，产生了实质性的影响。

他通晓英、法、德、意多种语言，也精通拉丁文、希腊文，是将乔伊斯的《尤利西斯》

介绍进中国的第一人。译作《亨利四世》颇受推崇，并曾校译朱生豪所译《莎士比亚全集》、杨宪益所译《儒林外史》，而已佚失的《神曲》译稿，更被誉为译林神品。他在31岁时，已荣任北大西语系英语教研室主任，“领导”朱光潜、赵萝蕤、杨周翰、李赋宁等一众著名教授。

1966年8月，他惨死于文革初期的暴虐之中，年仅45岁。

目录: 001 吴兴华致宋淇书信集：1940—1952
241 附录一 蜡炬成灰泪始干：怀念我的父亲吴兴华
249 附录二 宋淇与吴兴华
· · · · · (收起)

[风吹在水上：致宋淇书信集_下载链接1_](#)

标签

吴兴华

书信

日记书信

随笔

文学

理想国

理想国文学馆

中国文学

评论

而今举目所见的留学生十九是出国以前是百分之百的中国傻瓜，而回国以后仅仅变为一

个百分之百中西合璧的傻瓜而已。

天分极高，所以自负且纯粹。读书要“痛读”，翻译要“猛译”，哪管什么红尘时局，在自家的精神世界中就足以天翻地覆了。早年青春意气，一力担当，逞着天资做学问——“做英国文学要超越英国人”，胸中境界痛快沉着，一些见解极好。中年后转向沉郁，与宋淇信中屡次谈及“知己”，读之落泪。

并没见到什么不得了的见解，生活在自己的小圈子里。精华都在宋淇儿子所写的附录二的文章里，不无讽刺的是，这篇值得五星的客观公允的好文却收在这本造神的书后。

4.理想的衰败是一种什么样的感觉？

从” Nymphs and Shepherds dance no more”到“愿为五陵轻薄儿”，感同身受。我们年岁都在少壮之时，也安知将来不震眩一世？

愿为五陵轻薄儿，天地兴亡两不知。这话今天也有人懂么

一位学贯中西的当代文学大家，一段“情好过朋友”的民初文坛佳话。

说什么都很苍白。会推荐给每个人。这样打通中西诗学的人，恐怕是再难出了。

先读半本，转去看了数本其他书就忘了，李老师销号以后又回来把剩下半本看完，萧瑟味渐起。我想念李逸老师。通过删除账号，网路时代原来也能这样容易地彻底失去一个人。

吴兴华并无海外经历，评论里有人称其为“海归”并不准确。其人才华是显而易见的，

但自傲之情也可见一斑。

吴兴华全集，借来卷二，始终念念不忘一九五一年吴抄给宋淇的那段王荆公的诗：“愿为五陵轻薄儿，生在贞观开元时，斗鸡走犬过一生，天地安危两不知。”读来太悲哀了，一套书认识一个狂傲纯粹又走向沉郁的人，认识一个杂乱无章的时代。

首先要声明的是，我非常不喜欢吴先生写信时中英法文混杂泛滥的画风。他二十出头就以超旺的才气著称，这一点在私密性很强的书信里表现得更明显。凡才子，总容易自视甚高，睥睨天下，却也因为清高，容易成为边缘人。生不逢时，曲高和寡，这是吴先生的宿命，家庭的负重，身体的病相，终于没能让他出洋深造，其过人的才华无用武之地，白白葬送于无知小儿之暴行，真是暴殄天物了。

几乎甩了一半外语彰显出一位鲜活的傲娇海归架势。但还是有才华的。

可爱的傲娇范，可敬的诗歌迷，可悲的人世间。

自诩是新诗人中极少真能窥旧诗之奥的人，评判梁宗岱林庚等人的话未必没有道理，比被塵俗冗务占去大半的书信还是好多了。他有些话很能贴近我现在的心境，读起来还是挺精神的。

越读越伤怀，一是人与人之间的情谊之真，二是那种一纸书信屡屡试图超越、却又无法超越的身陷海内、心系海外的精神困境，共鸣很多。

读来舒适 也梦想有这样的书信 也梦想是这样的知识分子 然而只是梦罢了 便更羡慕他曾经真实存在

又酷又嗲，“感觉完全玩不过伊”。

才子，服气。大量外文没有注释，希望再版时能加上注释啊……

一个只有一面的人，即便毫无才华，仍旧是最易受到伤害的人。

[风吹在水上：致宋淇书信集_下载链接1_](#)

书评

上周我们在书店一起写字，高路说起《平复帖》和张伯驹二三感人事。历史原因，中国第一收藏家也受到批判，但80年代恢复名誉，虽然最后一贫如洗，义气和风范令人敬佩汗颜。可惜不是每个人都能捱过某些时代。
吴兴华（1921—1966），1921年生于天津塘沽，祖籍浙江杭州，著名诗人...

大凡书信集，往往逃不离一些琐碎的絮叨话，对无心领略八卦的读者而言，往往颇具提纯难度，而吴兴华这六十余封信全可脱诸此虞。
吴宋之交当是纯精神层面的来往，纯以书信内容视之，并不见太多火灶气——而纯在诗，在论，在自省。贫病僦居、兵燹临境，吴兴华仍有心旁若无人地与宋...

[风吹在水上：致宋淇书信集_下载链接1_](#)